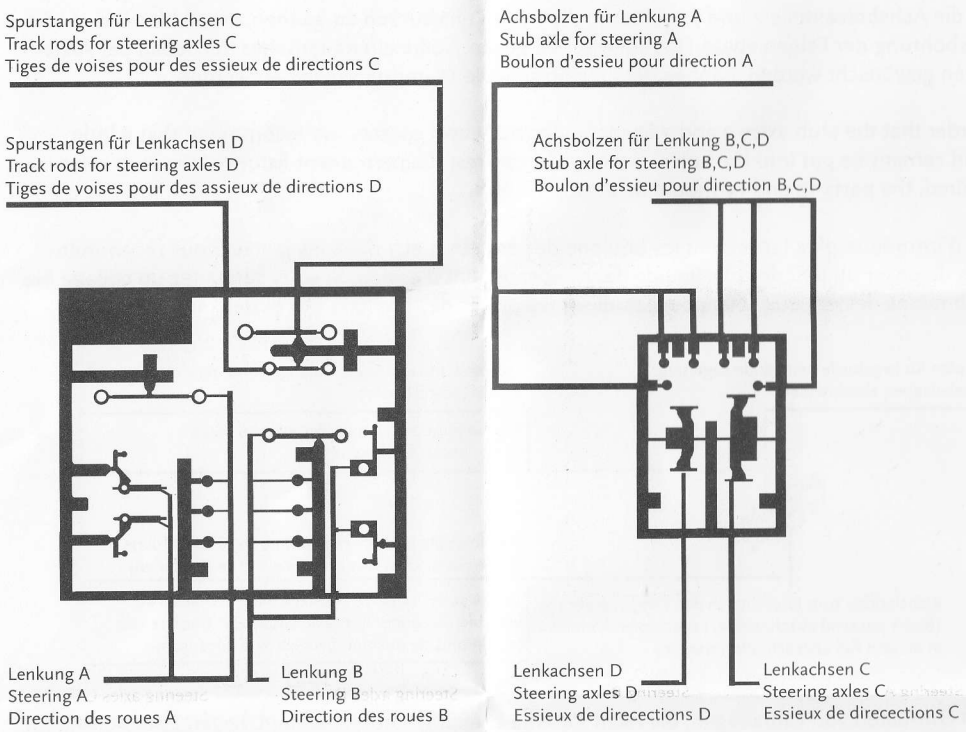


Die abgebildeten Zurüstteile sind wie graphisch dargestellt für die Selbstmontage bestimmt. Dem Produkt können zusätzliche kleine Teile beigepackt sein, die für eine andere vorbildgetreue Aufrüstung bestimmt sind und beim vorliegenden Modell keine Verwendung finden. Im Falle einer Reklamation wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, oder an Ihre Landesvertretung.
Änderungen von Konstruktion und Ausführung vorbehalten! Bitte diese Beschreibung zum späteren Gebrauch aufbewahren!

The enclosed parts are designated for self-assembling (please see enclosed description). It may occur that there are some parts added which don't fit to your model but to another one so that they should not get applied on this very model. In case of a claim contact your local dealer, or your country representative. We reserve the right to change the construction and design!

Les pièces de finition illustrées sont à monter par le modéliste. Le jeu de pièces peut comprendre d'autres pièces (non illustrées) qui sont destinées à autres versions du modèle et qui sont superflu à la variante présente. En cas de réclamation veuillez vous adresser à votre détaillant, au S.A.V. Ou de votre importateur national. Nous nous réservons le droit de modifier la construction et le dessin!

miniTank made by Roco

Modelleisenbahn GmbH
Plainbachstraße 4
A - 5101 Bergheim
Tel.: +43 (0)5 7626
www.minitank.net

CE Alter/Age 14+

8005199920 XI_2016

Lenkungszurüstsatz

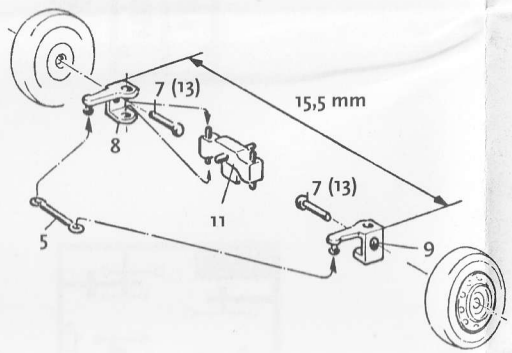
Der Lenkungszurüstsatz 1772 bietet die Möglichkeit, Modellastwagen mit vorbildgetreu eingeschlagenen Vorderrädern auf Anlagen oder Dioramen zu plazieren.
Neben bereits dafür vorbereiteten ROCO-Modellen können durch beiliegende Teile auch andere Modellfahrzeuge umgerüstet werden.

Steering Accessory Set

This steering accessory set enables the front wheels of model trucks to be set a realistic turning angle for exhibition on layouts and dioramas.
Also other model vehicles, not designed to take this accessory set, can be converted with enclosed parts.

Boite complémentaire direction des roues

La boite complémentaire de direction des roues 1772 donne la possibilité de plâcer des maquettes de camions sur des réseaux ou des dioramas avec les roues braquées comme dans la réalité. En dehors des modèles ROCO préparés pour cela, vous pouvez modifier également d'autres véhicules à l'aide des pièces jointes.



In manchen Fällen kann es erforderlich sein, die Bodenplatte oder den Kotflügel, soweit möglich, im Bereich der Vorderräder auszuschneiden, um einen genügenden Einschlag der Räder zu ermöglichen.

In many cases it is advantageous to cut or trim the base plate or mudguards in order to obtain sufficient wheel movement.

Dans certains cas il peut s' avérer nécessaire de découper le plancher ou l'aile auttant que possible afin de permettre un braquage suffisant.

miniTank made by Roco

5199 (1772)

Lenkungszurüstsatz

kleben
cement
coller

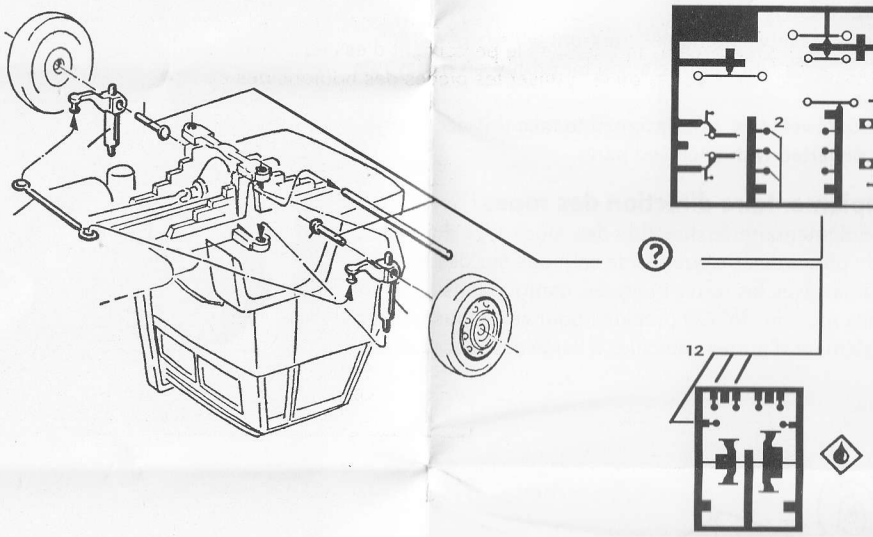
nicht kleben
do not cement
ne pas coller

Wahlweise
Optional
au choix

Lenkung A
z.B. Steyr Serie 91, Teile 1 bis 3, 12

Steering A
For example the Steyr series 91, parts 1 to 3, 12

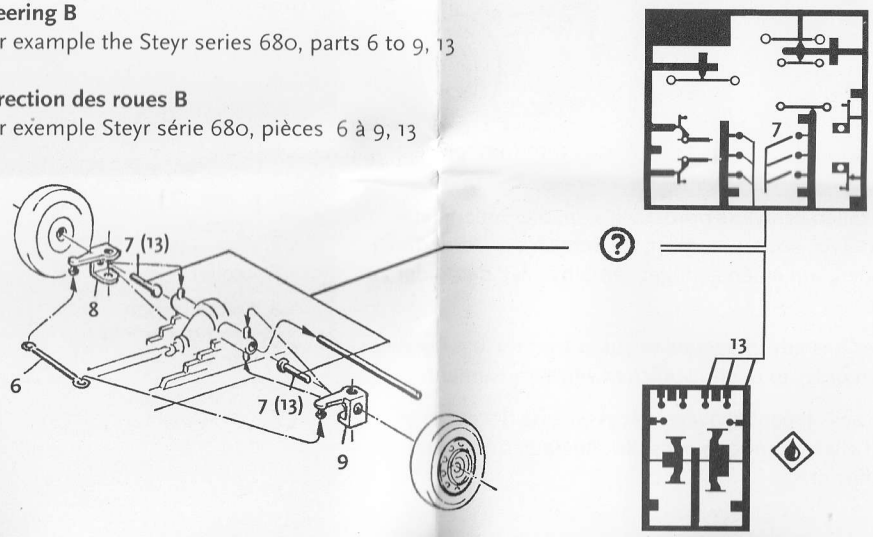
Direction des roues A
Par exemple Steyr série 91, pièces 1 à 3, 12



Lenkung B
z.B. Steyr Serie 680, Teile 6 bis 9, 13

Steering B
For example the Steyr series 680, parts 6 to 9, 13

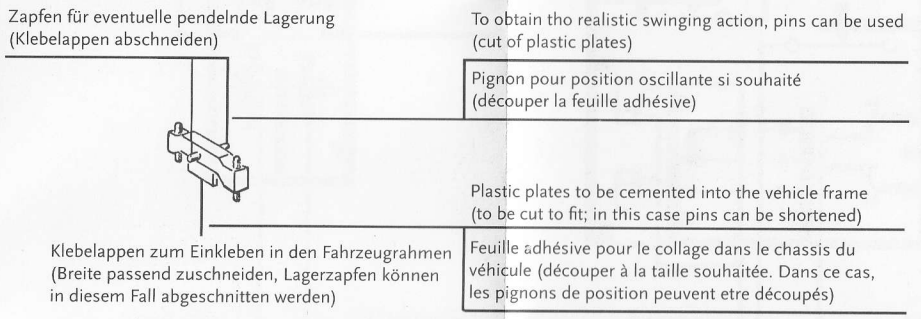
Direction des roues B
Par exemple Steyr série 680, pièces 6 à 9, 13



Um die Achsbolzenteile 2 und 7 leichter in die Felgen eindrücken zu können, empfehlen wir, in die Achsbohrung der Felgen etwas Flüssigkleber zu geben. Sollte ein dauerhaftes Verkleben der Achsbolzen gewünscht werden, können die Achsbolzenteile 12 und 13 verwendet werden.

In order that the stub axles 2 and 7 fit easily into the wheel centres, we recommend that a little liquid cement be put into the holes of the wheel centres. If a permanent fixture of the stub axles is required, the parts 12 and 13 should be used.

Afin d'introduire plus facilement les boulons des essieux 2 et 7 dans les jantes, nous recommandons de poser un peu de colle liquide dans le percement d'essieu. Si vous souhaitez un collage fixe des boulons des essieux vous pouvez utiliser les pièces des boulons des essieux 12 et 13.



Zum Umrüsten von Fahrzeugen, die nicht für eine Lenkung vorbereitet sind, liegen zwei Achsen für die Spurweiten 15,5 mm und 19 mm bei.
Diese können mit den Teilen 8 und 9 (siehe Lenkung C und D) und den passenden Spurstangen (15,5 mm: Teil 5; 19 mm: Teil 4) zur Lenkachse zusammengebaut werden.

To convert vehicles that are not designed to take the steering set, two axles are included.These are of 15,5 mm and 19 mm track with. These, together with parts 8 and 9 (see Steering C and D), and matching track rods (15,5 mm: part 5; 19 mm: part 4), can be assembled on to the axle.

Pour la modification de véhicules qui ne sont pas prévus pour braquer les roues, 2 essieux sont joints pour la largeur de voie de 15,5 mm et de 19 mm.
Ils peuvent etre assemblés avec les pièces 8 et 9 (voir direction des oues C et D) et les tiges de voies correspondantes (15,5 mm: pièce 5; 19 mm: pièce 4) afin d'obtenir un essieu de direction.

Lenkung C
Teile 4, 7 bis 10, 13

Steering C
parts 4, 7 to 10, 13

Direction des roues C
pièces 4, 7 à 10, 13

